

Remerciements

Le Comité aimerait remercier ses employés de l'énergie qu'ils lui ont consacré. Les membres de l'équipe de recherche et de conception — dirigée par M. Gregory Wirick du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, secondé par M. Vincent Rigby, Bibliothèque du Parlement et aidé par M. Byron Berry également du Centre parlementaire — nous ont été très utiles et leurs services ont été grandement appréciés. Le greffier du Comité, M^{me} Ellen Savage et son personnel ont permis au Comité de respecter un calendrier mouvementé et de déposer son rapport à la Chambre des communes dans les délais prescrits. Enfin, le Comité désire remercier les traducteurs du Secrétariat d'État qui ont préparé la version française de ce rapport, les équipes d'interprètes qui ont facilité la communication à nos audiences ainsi que les nombreuses secrétaires, opérateurs de traitement de textes et employés de la Chambre des communes qui n'ont pas ménagé leurs efforts en notre nom.

Le Comité est aussi redevable au personnel de l'ambassade du Canada à Moscou et de Kiev. Il est plus particulièrement reconnaissant à M. Michael Bell, l'ambassadeur du Canada à Moscou, à M^{me} Lillian Thomsen, le conseiller politique dans la même ambassade ainsi qu'à M. Nestor Gayowsky, le chargé d'affaires du Canada à Kiev. Ces derniers ont été extrêmement utiles aux membres du Comité lorsqu'ils ont séjourné dans ces deux villes en avril 1992.

Enfin, le Comité désire exprimer sa gratitude aux nombreux Canadiens ainsi qu'aux citoyens de Russie, d'Ukraine ou d'autres républiques de l'ex Union soviétique qui ont participé, en tant que témoins-experts ou à tout autre titre, aux audiences que le Comité y a tenues. Ils ont tous grandement contribué aux travaux du Comité permanent.